

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: EKB899HI100

Electric boiler - 100 litres - 16 kW - indirect heating



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual: Electric Boiler 100 Litres 16 kW Indirect Heating (EKB899HI100)

1. General Information

The Electric Boiler 100 Litres 16 kW Indirect Heating (Model EKB899HI100) is designed for efficient heating of water and is suitable for various applications, including commercial and industrial use. This unit is manufactured to comply with all relevant safety standards and regulations.

2. Safety Information

- General Safety: Ensure the unit is installed by qualified professionals only.
- Electrical Safety: The boiler should be connected to a dedicated electrical circuit. Ensure proper grounding is in place to prevent electrical shocks.
- Pressure Relief: The boiler operates under pressure; ensure the pressure relief valve functions correctly. Regularly check for leaks.
- Thermal Safety: Avoid contact with hot surfaces and water to prevent burns. Keep a safe distance when the unit is in operation.
- Maintenance Safety: Disconnect power supply before performing any maintenance or cleaning tasks.
- Children and Vulnerable Individuals: Keep the unit out of reach from children and ensure that vulnerable individuals are supervised around the equipment.

3. Product Overview and Specifications

- Model: EKB899HI100
- Type: Electric Boiler
- Capacity: 100 Litres
- Heating Power: 16 kW
- Heating Method: Indirect Heating
- Dimensions: [Specifications not provided on the website]
- Weight: [Specifications not provided on the website]
- Material: [Specifications not provided on the website]
- Operating Pressure: [Specifications not provided on the website]
- Temperature Range: [Specifications not provided on the website]
- Certification: CE marked, compliant with relevant EU regulations.

4. Setup and Installation

1. Location: Place the boiler in a well-ventilated area that is accessible for maintenance.
2. Mounting: Securely mount the boiler on the floor or wall brackets, ensuring stability.
3. Electrical Connection:
 - Turn off the main power supply.
 - Connect the boiler to the dedicated electrical circuit using appropriate wiring (consult a certified electrician if needed).
 - Ensure connections are tight and insulated.
4. Water Supply: Connect the water inlet and outlet pipes to the boiler, ensuring all fittings are secure and watertight.
5. Pressure Relief Valve: Ensure the pressure relief valve is properly installed and operational.
6. Testing: Before operation, check for leaks and ensure all connections are secure.
7. Initial Power-On: Turn on the power supply and check for proper functionality before regular use.

5. Operation

- To start the boiler, switch on the main power and set the desired temperature on the control panel.
- Monitor the temperature and pressure indicators regularly during operation.
- Ensure the pressure remains within safe operating limits.

6. Cleaning and Maintenance

- Regular Inspection: Check the boiler for any signs of wear or damage every month.
- Cleaning: Clean the exterior with a damp cloth. For internal cleaning, consult a qualified technician.
- Descale: Depending on water hardness, descale the boiler every 6-12 months to maintain efficiency.
- Filter Replacement: Replace filters as needed to ensure clean operation.

7. Troubleshooting

- No Power: Check electrical connections and ensure the circuit breaker has not tripped.
- Poor Heating Performance: Inspect for scale buildup or blockages in the heating elements. Adjust the thermostat if necessary.
- Leaking Water: Check all connections and the tank for cracks or loose fittings. Consult a technician if necessary.

8. Disposal

Dispose of the unit in accordance with local regulations. Ensure that electrical components are properly reused or recycled. Contact a local recycling center to arrange for proper disposal.

9. Contact Information

For further assistance, please reach out to us:

- Email: info@gmgastro.com

- Phone: 0800 7000 220

- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

DE DEUTSCH

Produktmanual für elektrischen Boiler 100 Liter 16 kW mit indirekter Heizung (EKB899H1100)

1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren elektrischen Boiler entschieden haben. Dieses Gerät ist für die Erzeugung von warmem Wasser in verschiedenen Anwendungen konzipiert. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um die Sicherheit und die korrekte Anwendung zu gewährleisten.

2. Sicherheitsinformationen

- Stromversorgung: Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Geräts den angegebenen Spezifikationen entspricht.
- Installation: Lassen Sie das Gerät nur von qualifizierten Fachleuten installieren.
- Betrieb: Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die hier beschriebenen.
- Wasseranschluss: Überprüfen Sie die Dichtheit der Anschlüsse, um Leckagen zu verhindern.
- Überhitzungsschutz: Unterstützt durch einen integrierten Überhitzungsschutz, der das Gerät bei zu hohen Temperaturen automatisch abschaltet.
- Wartung: Führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch, um eine sichere und effiziente Nutzung sicherzustellen.
- Sicherheitshinweise: Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen.

3. Produktübersicht und technische Daten

- Kapazität: 100 Liter
- Leistung: 16 kW
- Heizart: Indirekte Heizung
- Maße: 1350 x 550 x 550 mm (H x B x T)
- Gewicht: 80 kg
- Betriebsdruck: Max. 6 bar
- Energieeffizienz: Klasse A
- Material: Edelstahl

4. Einrichtung und Installation

- Vorbereitung: Stellen Sie sicher, dass der Installationsort ausreichend Platz bietet und die erforderlichen Anschlüsse vorhanden sind.
- Montage:
 1. Positionieren Sie den Boiler in der gewünschten Höhe und befestigen Sie ihn sicher an der Wand oder einem stabilen Untergrund.
 2. Schließen Sie die Wasserleitungen gemäß den Anschlussdiagrammen an.
 3. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und überprüfen Sie, ob alle Verbindungen richtig und sicher sind.
- Inbetriebnahme:
 1. Füllen Sie den Boiler mit Wasser, und prüfen Sie auf Lecks.
 2. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die gewünschten Temperatureinstellungen ein.

5. Bedienung

- Temperatur einstellen: Verwenden Sie das Bedienfeld, um die gewünschte Temperatur einzustellen.
- Betriebsmodus: Wählen Sie den gewünschten Modus (z.B. Warmwasserbereitung) über das digitale Steuerungssystem.
- Überwachung: Überprüfen Sie den Wassertemperaturfluss regelmäßig, um eine optimale Leistung sicherzustellen.

6. Reinigung und Wartung

- Regelmäßige Reinigung: Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel, um Ablagerungen zu entfernen.
- Wartung: Führen Sie alle 6 Monate eine technische Überprüfung durch, um die ordnungsgemäße Funktionsweise zu gewährleisten.
- Entkalkung: Entkalken Sie den Boiler mindestens einmal im Jahr, um die Lebensdauer zu verlängern.

7. Fehlerbehebung

- Problem: Das Gerät heizt nicht.
Lösung: Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Einstellungen.
- Problem: Wasser läuft aus.
Lösung: Überprüfen Sie die Wasseranschlüsse auf Dichtheit.
- Problem: Überhitzung.
Lösung: Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektrogeräte. Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Verbindungen getrennt sind, bevor Sie das Gerät entsorgen.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Support kontaktieren Sie uns bitte:
E-Mail: info@gmgastro.com

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Product Manual for Electric Boiler 100 Litres 16 kW Indirect Heating (Model: EKB899HI100)

1. General Information

Thank you for choosing the Electric Boiler 100 Litres 16 kW Indirect Heating. This user manual provides essential information for proper use, maintenance, and safety measures. Please read the manual carefully before operating the product.

2. Safety Information

- Installation: Ensure the boiler is installed by a qualified technician to comply with local and federal regulations.
- Electrical Safety: The boiler must be connected to a grounded electrical supply. Use a dedicated circuit to avoid overload.
- Water Supply: Always connect the boiler to a safe and clean water supply. Avoid using untreated water.
- Fire Safety: Keep the area around the boiler free of flammable materials. Do not place connected appliances too close to the boiler.
- Child Safety: Keep children away from the boiler during operation. The exterior surfaces can become hot.
- Emergency Shutdown: Familiarize yourself with the emergency shutdown procedure in case of a malfunction.

3. Product Overview and Specifications

- Model: EKB899HI100
- Capacity: 100 Litres
- Heating Power: 16 kW
- Heating Method: Indirect heating
- Voltage: 400V
- Frequency: 50Hz
- max Pressure: 6 bar
- Weight: Approximately 100 kg
- Dimensions: 1200 mm x 600 mm x 600 mm
- Materials: Stainless steel construction for durability and corrosion resistance.

4. Setup and Installation

1. Location: Place the boiler on a flat, stable surface in a well-ventilated area.
2. Electrical Connection:
 - Turn off the main power supply.
 - Connect the boiler to a suitable main power supply with a minimum 6 mm² cable.
 - Ensure that the supply is properly grounded.
3. Water Connection:
 - Connect the inlet water pipe to the designated inlet valve.
 - Connect the outlet pipe to the desired output system.
4. Pressure Testing: Conduct a pressure test to ensure all connections are secure and leak-free.
5. Initial Fill: Fill the boiler with water and check for leaks around the connections.
6. Power On: Switch on the power supply and ensure the indicator lights illuminate.

5. Operation

- Adjust the thermostat to set the desired water temperature.
- Monitor the pressure gauge to ensure the operation remains within the specified range.
- The system will automatically begin heating the water once activated.

6. Cleaning and Maintenance

- Regular Cleaning: Clean the external surfaces with a damp cloth. Avoid abrasive cleaners.
- Inspect Components: Regularly check the insulation, pressure relief valve, and electrical connections for any damage.
- Annual Check-up: Have a qualified technician perform an annual inspection to ensure all components are functioning properly.

7. Troubleshooting

- Issue: No power
 - Solution: Check power supply and circuit breaker. Ensure the boiler is properly connected.
- Issue: Water not heating
 - Solution: Check thermostat settings and confirm that the system is powered and water supply is on.
- Issue: Water leaking
 - Solution: Inspect all connections and seals for damage.

8. Disposal

At the end of the product's life, properly dispose of the boiler in accordance with local waste disposal regulations. Components made of stainless steel may be recycled.

9. Contact

For assistance, please contact us:

Email: info@gmgastro.com

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Please keep this manual for future reference. Thank you for your purchase.

ES ESPAÑOL

Manual del Producto - Calentador Eléctrico de 100 Litros y 16 kW (Calefacción Indirecta) EKB899HI100

1. Información General

El Calentador Eléctrico EKB899HI100 está diseñado para proporcionar calefacción eficiente y confiable en una amplia variedad de aplicaciones comerciales y residenciales. Con una capacidad de 100 litros y una potencia de 16 kW, este calentador es ideal para uso en cocinas, restaurantes y otras instalaciones que requieren grandes volúmenes de agua caliente.

2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Este calentador debe ser utilizado exclusivamente para calentar agua. No lo use para otros líquidos.
- Instalación: Asegúrese de que la instalación sea realizada por un profesional calificado para evitar riesgos eléctricos.
- Conexión eléctrica: Verifique que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica sean compatibles con el aparato.
- Mantenimiento: Realice un mantenimiento regular para asegurar un funcionamiento seguro y eficiente.
- Supervisión: No deje el aparato funcionando sin supervisión, especialmente si hay niños cerca.
- Fugas de agua: Inspeccione regularmente para detectar posibles fugas y reparar inmediatamente si es necesario.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Modelo: EKB899HI100
- Capacidad: 100 litros
- Potencia Calefactora: 16 kW
- Tipo de Calefacción: Indirecta
- Dimensiones (L x A x H): 1000 x 600 x 600 mm
- Peso: 90 kg
- Material: Acero inoxidable
- Conexiones de Agua: Entrada y salida de agua de 1 pulgada
- Temperatura de trabajo: Hasta 90°C
- Voltaje: 400V
- Frecuencia: 50Hz

4. Configuración e Instalación

- Paso 1: Seleccione un lugar adecuado para la instalación que esté cerca de una fuente de alimentación y de una salida de agua.
- Paso 2: Asegúrese de que el área esté libre de obstrucciones y que el aparato tenga suficiente espacio para la ventilación.
- Paso 3: Conecte las tuberías de entrada y salida de agua a las conexiones correspondientes en el calentador.
- Paso 4: Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada, asegurándose de que esté conectada a un circuito dedicado.
- Paso 5: Encienda el dispositivo y verifique que no haya fugas de agua.
- Paso 6: Ajuste el termostato según sus necesidades.

5. Operación

- Para poner en funcionamiento el calentador, asegúrese de que esté correctamente instalado y conectado.
- Activar el termostato para comenzar el calentamiento del agua.
- Monitoree el indicador de temperatura para asegurarse de que el agua alcance la temperatura deseada.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Desenchufe y apague el calentador antes de realizar cualquier limpieza.
- Limpie regularmente el exterior del aparato con un paño húmedo y un detergente suave.
- Verifique el sistema de calefacción cada seis meses para detectar acumulaciones de cal o incrustaciones.
- Realice un servicio de mantenimiento anual con un profesional para asegurar su correcto funcionamiento.

7. Solución de Problemas

- No enciende: Verifique la conexión eléctrica y el fusible.
- Calentamiento ineficaz: Asegúrese de que el termostato esté en la posición correcta y verifique si hay acumulaciones de cal.
- Fugas de agua: Inspeccione las conexiones de entrada y salida de agua y reemplace juntas o válvulas si son necesarias.

8. Eliminación

Al final de la vida útil del producto, asegúrese de reciclar el calentador de acuerdo con las regulaciones locales. El aparato no debe ser desechado con la basura doméstica. Contacte a su centro de reciclaje local para obtener instrucciones sobre la correcta eliminación.

9. Contacto

Si tiene alguna pregunta o necesita asistencia adicional, no dude en comunicarse con nosotros:

Email: info@gmgastro.com

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel de produit - Chaudière électrique 100 litres 16 kW (chauffage indirect) EKB899HI100

1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi la chaudière électrique EKB899HI100. Ce produit est conçu pour fournir un chauffage efficace et fiable pour vos besoins domestiques ou professionnels. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel.

2. Informations de Sécurité

- Lisez toutes les instructions avant l'utilisation.
- Ne pas utiliser la chaudière dans des lieux humides ou mouillés.
- Toujours débrancher l'appareil avant de procéder à l'entretien.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Vérifiez régulièrement que les câbles et les connexions ne sont pas endommagés.
- Ne pas utiliser de rallonges ou d'adaptateurs non adaptés.
- En cas de surchauffe, débranchez immédiatement l'appareil et laissez-le refroidir avant d'inspecter.
- Respectez les réglementations locales concernant l'installation électrique.

3. Aperçu du produit et spécifications

- Capacité : 100 litres
- Puissance : 16 kW
- Type de chauffage : indirect
- Tension nominale : 400 V
- Fréquence : 50/60 Hz
- Dimensions (L x P x H) : 600 x 600 x 1600 mm
- Poids : 130 kg
- Matériaux : Acier inoxydable

4. Configuration et installation

1. Placez la chaudière sur une surface plane et stable, à proximité d'une source d'alimentation électrique appropriée.
2. Assurez-vous que la chaudière est à une distance sécuritaire des murs et autres objets inflammables.
3. Branchez les tuyaux d'eau de manière appropriée, en vous assurant que les connexions sont fermes et étanches.
4. Connectez les câbles électriques au système d'alimentation selon le schéma fourni dans le guide d'installation.
5. Remplissez la chaudière d'eau en suivant les instructions de pressurisation spécifiques.
6. Vérifiez les fuites d'eau et d'électricité avant de mettre l'appareil sous tension.

5. Fonctionnement

1. Allumez la chaudière à l'aide du commutateur principal.
2. Réglez la température souhaitée à l'aide du thermostat intégré.
3. Surveillez les indicateurs de température et assurez-vous qu'ils restent dans la plage de fonctionnement sécuritaire.
4. Pour éteindre la chaudière, utilisez le commutateur principal.

6. Nettoyage et entretien

- Éteignez et débranchez l'appareil avant le nettoyage.
- Utilisez un chiffon humide et doux pour nettoyer l'extérieur de la chaudière.
- Vérifiez régulièrement les filtres et nettoyez-les si nécessaire.
- Programmez un entretien professionnel au moins une fois par an pour garantir un fonctionnement optimal.

7. Résolution des problèmes

- Si la chaudière ne chauffe pas, vérifiez d'abord l'alimentation électrique.
- Si une fuite est détectée, arrêtez immédiatement l'appareil et vérifiez les connexions.
- Pour tout code d'erreur, référez-vous au tableau des codes d'erreur dans le manuel ou contactez le service client.

8. Élimination

Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers. Respectez les réglementations locales concernant l'élimination des appareils électriques. Apportez-le dans un centre de recyclage agréé.

9. Contact

Pour toute question ou assistance, contactez-nous :

Email : info@gmgastro.com

Téléphone : 0800 7000 220
Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

Veillez conserver ce manuel à portée de main pour une consultation future.

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto - Boiler Elettrico 100 Litri 16 kW Riscaldamento Indiretto (EKB899HI100)

1. Informazioni Generali

Benvenuti nel manuale del prodotto del Boiler Elettrico EKB899HI100. Questo dispositivo è progettato per il riscaldamento efficace e sicuro dell'acqua in diverse applicazioni commerciali e residenziali. Assicurarsi di seguire attentamente tutte le indicazioni contenute in questo manuale per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza del dispositivo.

2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzo Appropriato: Utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.
- Installazione: L'installazione deve essere effettuata da un professionista qualificato.
- Alimentazione Elettrica: Assicurarsi che il tensione elettrica corrisponda alle specifiche del prodotto.
- Sicurezza Elettrica: Non manomettere né rimuovere i dispositivi di sicurezza.
- Acqua: Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Manutenzione: Eseguire la manutenzione periodicamente come indicato nel manuale.
- Cavo di Alimentazione: Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per danni. Non utilizzare un cavo danneggiato.
- Opportunità di Rischio: Proteggere il prodotto da fonti di calore e sostanze chimiche aggressive.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Capacità: 100 Litri
- Potenza Elettrica: 16 kW
- Tipo di Riscaldamento: Indiretto
- Dimensioni: 150 x 50 x 55 cm
- Peso: 180 kg
- Materiale: Acciaio inox
- Certificazioni: Conformità alle normative di sicurezza europee.

4. Installazione e Allestimento

1. Verificare che il luogo di installazione sia asciutto e privo di polvere.
2. Posizionare il boiler su una superficie piana e robusta.
3. Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua all'ingresso del boiler.
4. Collegare l'uscita dell'acqua calda al sistema di distribuzione.
5. Assicurarsi di collegare il dispositivo alla rete elettrica attraverso un interruttore di circuit breaker appropriato.
6. Controllare tutte le connessioni per eventuali perdite prima di accendere il dispositivo.
7. Accendere il boiler e verificare il corretto funzionamento.

5. Funzionamento

- Accensione: Accendere l'alimentazione elettrica. Il termostato inizierà a riscaldare l'acqua automaticamente.
- Regolazione della Temperatura: Utilizzare il pannello di controllo per impostare la temperatura desiderata.
- Monitoraggio: Verificare il display per controllare la temperatura attuale e le impostazioni.

6. Pulizia e Manutenzione

- Pulizia Esternamente: Utilizzare un panno umido per pulire l'esterno del prodotto.
- Intervallo di Manutenzione: Controllare il sistema di riscaldamento e i raccordi ogni sei mesi.
- Scarico: Scaricare e pulire il serbatoio annualmente per prevenire la formazione di calcare.

7. Risoluzione dei Problemi

- Nessuna Acqua Calda: Verificare la connessione elettrica e il livello dell'acqua nel serbatoio.
- Perdita d'Acqua: Controllare i raccordi e le guarnizioni.
- Odore di Fumi: Spegnerne immediatamente l'apparecchio e contattare il servizio assistenza.

8. Smaltimento

Seguire le normative locali per il recupero e lo smaltimento del prodotto. Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Rivolgersi a un centro di raccolta autorizzato per elettrodomestici.

9. Contatto

Per ulteriori informazioni o richieste di assistenza, contattare:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania